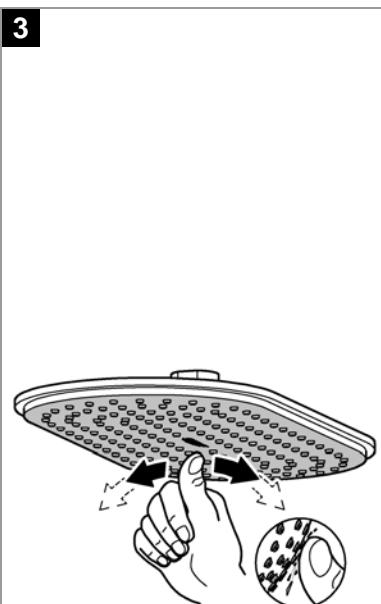
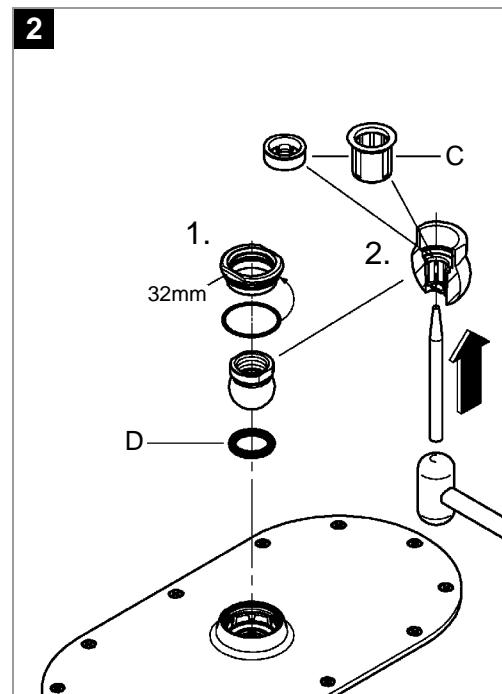
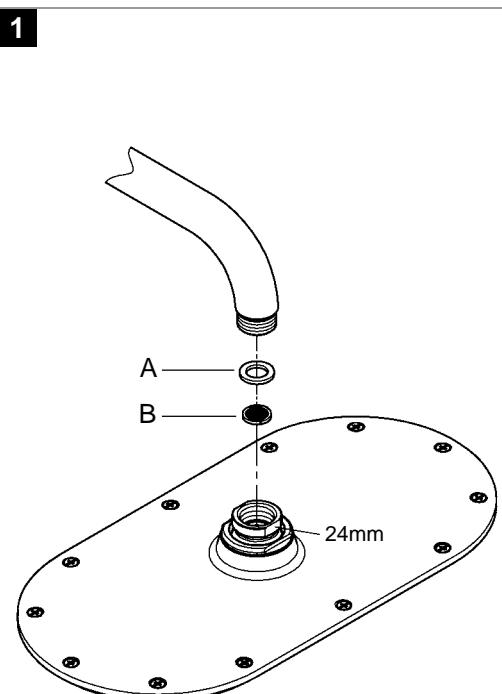
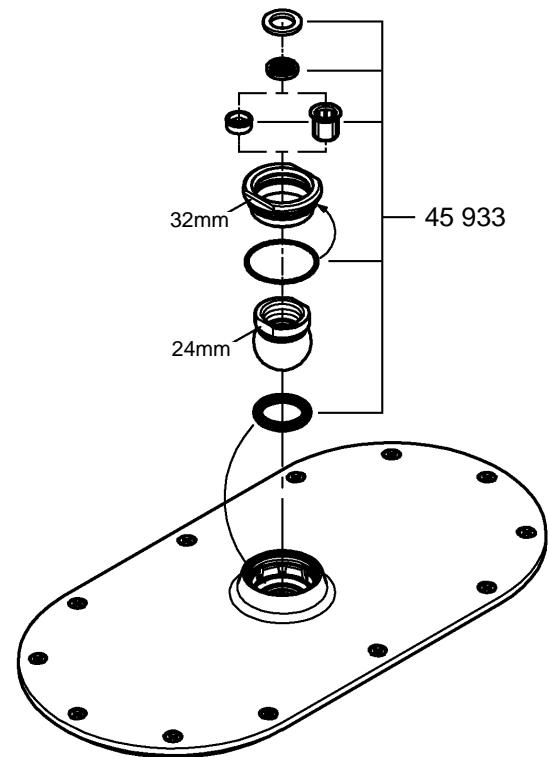
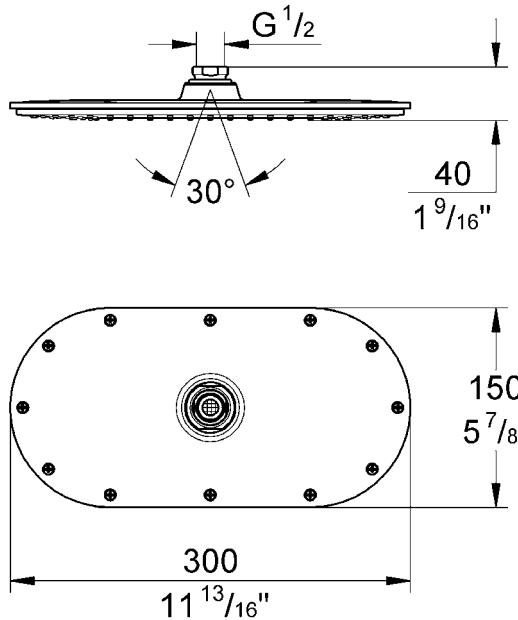


**27 470
27 471**



D
Installation
Einbau und Anschluss, siehe Abb. [1].
Maßzeichnung beachten!
Hinweis:
Diese Kopfbrausen sollten nur in Verbindung mit Brausearm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 oder 28 724 verwendet werden!
Bei Montage z.B. an Gipskartonwänden (keine feste Wand) muss sichergestellt sein, dass eine ausreichende Festigkeit durch eine entsprechende Verstärkung in der Wand vorhanden ist.
Wartung
Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.
Dichtung (A) und Sieb (B), siehe Abb. [1].
Drossel (C) und O-Ring (D), siehe Abb. [2].
5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen.
Durch die SpeedClean-Düsen, die regelmäßig gereinigt werden müssen, werden Kalkablagerungen am Strahlbildner durch einfaches Drüberstreichen entfernt, siehe Abb. [3].
Pflege
Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

E
Instalación
Montaje y conexión, véase la fig. [1].
Respetar el croquis.
Nota:
¡Estas alcachofas de ducha solamente deben ser utilizadas junto con los brazos de ducha 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ó 28 724!
En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso (tabiques ligeros), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.
Mantenimiento
Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituirlas en caso necesario y engrasárlas con grasa especial para grifería.
Junta (A) y tamiz (B), véase la fig. [1].
Reductor (C) y junta tórica (D), véase la fig. [2].
Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.
Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].
Cuidados
Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

S
Installation
Montering och anslutning, se fig. [1].
Observera måttittringen.
Anvisning:
Dessa huvudduschar bör endast användas i kombination med duscharm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724! Vid montering t.ex. på gipsväggar (inte fast vägg), måste kontrolleras att tillräcklig hållfasthet garanteras av en förstärkning i väggen.
Underhåll
Kontrollera alla delar, rengör dem, byt ev. ut skadade delar och smörja dem med specialfett.
Packning (A) och sil (B), se fig. [1].
Strypventil (C) och O-ring (D), se fig. [2].
5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.
Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].
Skötsel
Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.

GB
Installation
Installation and connection, see fig. [1].
Refer to the dimensional drawing.
Note:

These overhead showers should only be used in conjunction with shower arm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 or 28 724!
When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

Seal (A) and filter (B)

Restrictor (C) and O-ring (D)

The function of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of five years.

Thanks to the SpeedClean nozzles, which must be regularly cleaned, limescale deposits on the rose can be removed by simply rubbing with the fingers, see fig. [3].

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

F
Installation
Montage et raccordement, voir fig. [1].
Se reporter au schéma.

Remarque:
N'utiliser ces pommes de douche qu'avec les bras de douche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724!
En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par ex., s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Joint (A) et filtre (B)

Réducteur de débit (C) et joint torique (D), voir fig. [2].
Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

NL
Installeren

Inbouwen en aansluiten, zie afb. [1].
Neem de maatschets in acht.

Aanwijzing:
Deze hoofddouches mogen alleen in combinatie met duscharm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 of 28 724 worden gebruikt!
Bij montage bijv. aan gipsplanden (geen vaste wand) moet ervoor worden gezorgd, dat er voldoende stevigheid door een overeenkomstige versterking in de wand is.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Packing (A) en zeef (B)

Smoorklep (C) en O-ring (D)

Deze hoofddouches mogen alleen in combinatie met duscharm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 of 28 724 worden gebruikt!

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Deze buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].

Manutención ordinaria

Le istruzione per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli accesi.

DK

Installation
Montering og tilslutning, se ill. [1].
Vær opmærksom på måltegningen.

Bemerk:

Disse hovedbusredusene bør kun anvendes i kombination med dusjarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724! Ved montering på f.eks. vægge af gipsplader (ikke faste vægge) skal væggen være tilstrækkelig solid og derfor evt. forstærkes.

Vedlikeholdelse

Kontroller alle dele, rengør dem, byt ev. ut skadede delar och smörja dem med specialfett.

Pakning (A) og sil (B)

Drosselfilter (C) og O-ring (D)

5 års garanti på SpeedClean-dysernes funksjon.

Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte plejeanvisning.

N

Installering
Montering og tilkobling, se bilde [1].
Se måltegningen.

Merk:

Disse hovedduslene bør bare brukes i forbundelse med dusjarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724! Ved montering på f.eks. gipsplater (ikke fast vegg), må man kontrollere at det er forstyrkning i vegen.

Vedlikehold

Kontroller og rengjør alle deler, skift ut om nødvendig og smør med spesial-armaturenfett.

Tetting (A) og sil (B)

Sjeld (C) og O-ring (D)

5 års garanti på stabil funksjon av SpeedClean-dysen.

Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagt plejeveilegnings.

<p>FIN Asennus Asennus ja liitääntä, ks. sivu [1]. Huoma oleva mittapiirros.</p> <p>Ohje: Näitä yläsuihkuja tulee käyttää vain suihkuvarren 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 tai 28 724 yhteydessä! Kun asennus tehdään esim. kipsilevyeinii (kevytarkenteinen seinä), seinässä täytyy olla riittävä vahvike pitävän kiinnityksen varmistamiseksi.</p> <p>Huolto Tarkasta kaikki osat, puhdista ne, vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.</p> <p>Tiivistä (A) ja siivilä (B), ks. sivu [1].</p> <p>Kuristin (C) ja O-rengas (D), ks. sivu [2]. SpeedClean-suuttimien toimintakyvyn säilymiselle myönnestään 5 vuoden takuu.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Hoito Tämän hanan hoitoa koskevat ohjeet löydät mukana olevista hoito-ohjeista.</p>	<p>PL Instalacja Montaż i podłączenie, zob. rys. [1]. Przestrzegać rysunku wymiarowego.</p> <p>Uwaga: Te górne głowice prysznicowe mogą być używane tylko z ramieniem prysznicza 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 lub 28 724! W przypadku montażu np. na ścianach gipsowo-kartonowych (nie na ścianach stałych) należy zwiększyć wytrzymałość ściany przez wykonanie odpowiedniego wzmacnienia.</p> <p>Konserwacja Sprawdzić wszystkie części, oczyścić, ewent. wymienić, następnie przesmarować specjalnym smarem do armatur.</p> <p>Uszczelka (A) oraz sitko (B), zob. rys. [1].</p> <p>Zwinka (C) oraz pierścień oring (D), zob. rys. [2]. 5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz samooczyszczających SpeedClean.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Pielęgnacja Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczone w załączonej instrukcji pielęgnacji.</p>	<p>UAE</p> <p>التركيب التركيب والتوصيل، انظر شكل [1]. يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على .</p> <p>تنبيه: يُنصح بـ استخدام هذه المرشحات الواسعة إلا ارتباطاً مع نوع المرشحة . عند التركيب على جدران الكرتون المجهزة على سبيل المثال (جدار غير ثابت) يجب التأكد من وجود ثبات كافي عن طريق تثبيت ملائج مناسب في الجدار.</p> <p>الصيانة يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها وتحميدها بشحم خاص بالأخلاط.</p> <p>الحافة المنوعة للتسرب (A) والصفوة (B). انظر شكل [1].</p> <p>المحدد (C) وحلقة O (D). انظر شكل [2].</p> <p>نحن نضمن لك بقاء وظيفة مناذف التنظيف السريع SpeedClean يتم إزالة التسبيب الكلسي المتراكمة على غرفات تشكيل التشقق من خلال النسج فوقها بكل بساطة، انظر الشكل [3].</p> <p>الخدمة والصيانة ارشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلط يمكنكم الإطلاع عليها في ارشادات الخدمة والصيانة المرفقة.</p>	<p>GR Εγκατάσταση Τοποθέτηση και σύνδεση, βλέπε εικ. [1]. Προσέξτε το σχέδιο διαστάσεων.</p> <p>Παρατήρηση: Αυτές οι κεφαλές ντους θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνον σε συνδυασμό με τους βραχίονες ντους 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ή 28 724! Σε περίπτωση τοποθέτησης σε γυψοσανίδες (όχι σε σταθερή τοιχοποιία) θα πρέπει να φρονίσετε ώστε ο τοίχος να παρουσιάζει την απαίτουμενη αντοχή, π.χ. με κατάλληλη ενίσχυση.</p> <p>Συντήρηση Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αλλάξτε τα και λιπάντε τα με το ειδικό λιπαντικό για μπαταρίες.</p> <p>Στεγανοποιητικό (A) και φίλτρο (B), βλέπε εικ. [1]. Βαλβίδα περιορισμού (C) και στεγανοποιητικός δακτύλιος (D), βλέπε εικ. [2]. 5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των θηλών . Speed clean.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Περιποίηση Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.</p>	<p>CZ Instalace Montáž a připojení, viz obr. [1]: Dopržet kótované rozměry.</p> <p>Upozornění: Tyto horní sprchy použijte pouze ve spojení s ramenem sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 nebo 28 724! Při montáži např. na sádrokartonové stěny (není pevná stěna) se musí zkонтrolovat, zdali je odpovídajícím zesílením zajištěna dostatečná pevnost stěny.</p> <p>Údržba Všechny díly zkонтrolovat a vyčistit, případně vyměnit a namazat speciálním mazivem pro armatury.</p> <p>Těsnění (A) a sítko (B), viz obr. [1]: Škrťci vložka (C) a O-kroužek (D), viz obr. [2]. Na konstantní funkci trysek SpeedClean se poskytuje záruka 5 let.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Údržba Pokyny k údržbě této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.</p>	<p>H Beszerelés Beszereles és csatlakoztatás, lásd [1]-es ábra. Ügyeljenek oldalon lévő méretrajzra.</p> <p>Útmutatás: Ezt a fejzuhany-rózsát csak a 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 vagy 28 724 számú zuhanykarral együtt szabad alkalmazni! Gipszkarton falra (nem szilárd fal) történő szerelés esetén meg kell bizonyosodni arról, hogy a falba épített erősítő betét segítségével a megfelelő szilárdsgág biztosítva legyen.</p> <p>Karbantartás Ellenorízze valamennyi alkatrészt, tisztítás megléte esetleg cserélje ki, majd különleges csaptelep-zsírral kenje be.</p> <p>Tömítés (A) és szűrő (B), lásd [1]-es ábra. Fojtó (C) és O-gyűrű (D), lásd [2]-es ábra. A SpeedClean-fúvókákra 5 éves garancia érvényes. Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Ápolás A csaptelep tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.</p>
<p>P Instalação Montagem e ligação, ver fig. [1]. Consulte o desenho cotado.</p> <p>Nota: Estes chuveiros à parede deverão ser utilizados apenas com os braços para duche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724! Se a montagem for feita em paredes ligeiras (placas de gesso por exemplo), é necessário assegurar uma suficiente fixação na parede através de um reforço.</p> <p>Manutenção Verificar, limpar, eventualmente substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.</p> <p>Junta (A) e filtro (B), ver fig. [1].</p> <p>Válvula reguladora (C) e anel O-Ring (D), ver fig. [2]. 5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Manutenção As instruções para a manutenção deste chuveiro constam nas Instruções de manutenção em anexo.</p>	<p>TR Montaj Montaj ve bağıntı, bkz. şekil [1]. Deki ölçülerde dikkat edin.</p> <p>Uyarı: Tepe duşları 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 veya 28 724 kodlu çıkış direkleri ile birlikte kullanılmalıdır! Örn. alçı duvarlara (sabit duvar değil) yapılacak montajda, duvarın uygun takviyeyle yeterli ölçüde sağlamlaştırıldır.</p> <p>Bakım Bütün parçaları kontrol edin, temizleyin, gereklisi değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.</p> <p>Conta (A) ve sızgeç (B), bkz. şekil [1].</p> <p>Şok bobini (C) ve O-halkası (D), bkz. şekil [2]. SpeedClean çıkışları 5 sene garanti kapsamlıdadır.</p> <p>Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur, voir fig. [3].</p> <p>Bakım Bu armatürün bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.</p>	<p>SK Inštalácia Montáž a pripojenie, pozri obr. [1]. Dopržat' pritom kótované rozmery.</p> <p>Upozornenie: Tieto horné sprchy používajte len v spojení s ramenom sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 alebo 28 724! Pri montáži napr. na sádrokartonové stene (nie je pevná stena) sa musí skontrolovať, či je odpovedajúcim vystúpením zistená dostatočná pevnosť steny.</p> <p>Údržba Všetky diely skontrolovať a vyčistiť, prípadne vymeniť a namazat' špeciálnym tukom na armatúry.</p> <p>Tesnenie (A) a sítko (B), pozri obr. [1].</p> <p>Škrťaci vložka (C) a O-kružok (D), pozri obr. [2]. Na konstantnej funkciu trysek SpeedClean sa poskytuje záruka 5 rokov.</p</p>			

GROHE
ENJOY WATER®

